

Latent Interpreting Media: Governor's Updates in ASL

Governor Newsom Press Conference: August 6 & 11, 2021

View the vlog here: <https://youtu.be/G3JN4wDaQg0>

English Transcript

Latent Interpreting Media: Governor Newsom Press Conference 08/6/21 & 08/11/21

[FULL SCREEN BLACK BACKGROUND WITH WHITE TEXT: Latent Interpreting Media, Governor Newsom, Press Conference, August 6 & 11, 2021, Transcript is available in the video description section of the post]

[IMAGE DESCRIPTION: Governor Gavin Newsom is a white man with slicked back grey hair. He is wearing a black suit with a light blue shirt and a dark blue tie. He is speaking and gesturing with his hand. He is standing in front of three flags and from left to right, they are the American flag, California state flag and California Office of Emergency Services (CalOES) flag.]

[WHITE TEXT ABOVE IMAGES BELOW: Video made possible with support from:]

[IMAGE DESCRIPTION: The CAD logo is circular. The circle is outlined in dark blue and the words "CALIFORNIA ASSOCIATION OF THE DEAF" and "1906" curves just inside the dark blue outline. The dark blue letters, "CAD", are squeezed in a solid light blue circle inside the words and year.]

[IMAGE DESCRIPTION: Logo of two circles on white background, one is a smaller circle within a larger circle. Within the smaller circle is two letter A L done in calligraphy style. Between both circles on the bottom are the uppercased text ACCESS LANGUAGE.]

[VIDEO DESCRIPTION: Deaf Interpreter, Rosemary, an Egyptian woman with short black/white hair, hazel eyes, tan skin, sitting on a black chair with a black shirt in front of a green background, looking at the camera] [WHITE TEXT IN BOTTOM LEFT CORNER: Rosemary]

DEAF INTERPRETER: Hello, my name is Rosemary sharing Governor Newsom's press conference information from last Friday and this past Wednesday as a summary interpreted into ASL for all of you.

[FULL SCREEN WITH BLACK BACKGROUND AND WHITE TEXT TO TOP LEFT CORNER: DELTA VARIANT, SCHOOLS OPENING AGAIN, CALIFORNIA STATE BUDGET]

DEAF INTERPRETER: This video covers three topics: Delta Variant, Schools opening again, and California state budget.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A close up of the Delta virus cell. It has a similar shape to the COVID 19 cell. The Delta cell is a blue sphere with green and red dots with light blue stems protruding all around it. The stems have orange dots scattered on it.] [WHITE TEXT: DELTA VARIANT]

GOVERNOR NEWSOM: The Governor's Office is managing and monitoring several variations of COVID including Delta, the numbers were going up and are just now starting to slow down. 77.5% of eligible Californians have received at least one dose of the vaccine but we want 100%. I want everyone in California to get the vaccine.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A young boy and an older girl wear masks and backpacks. They look at the camera right before they board a yellow school bus.] [WHITE TEXT: SCHOOLS OPEN AGAIN]

GOVERNOR: While some states are saying that if you have the vaccine you don't have to wear a mask. But me, as Governor, have made it mandatory for all people in schools, whether you have had the vaccine or not, everyone in schools must wear a mask.Period!

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A young girl with pig tails wears a pink shirt, pink backpack, and a standard N95 mask. She is walking down a school hallway. Behind her is a blurred boy holding a soccer ball and also wearing a mask.] [WHITE TEXT: SCHOOLS OPEN AGAIN]

GOVERNOR: So excited that schools are finally opening again. Students have missed their friends, missed learning in the classroom, they miss seeing their teachers, they are so excited to be back. Again, masks are required of all students and staff. Masks allow our schools to be safe and responsible while opening up again. Masks help us school to open and stay open. All kids transitioning back to in-person instruction at schools, want them to feel good, feel safe, and get caught up on their school work. Keep in mind that if you have had the vaccine (1 or 2 doses), with proof, then you don't have to have weekly COVID testing. If you have not had 1 or 2 doses of the vaccine then you must accept weekly testing with a nose and/or mouth swab to check if you have the virus or not. If your child goes to school and gets the virus, then we are quickly able to start Contact tracing to help us know if they got sick from school or outside and slow down COVID/Delta stop. We are all working hard to watch how this virus is spreading. This is the only way we can make COVID/Delta completely stop.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A bag of money with the "\$" on it. Cash is overflowing from the bag. To the right of it is the California Department of Education logo. It is circular and in the center is a genie lamp with a puff coming out. The lamp sits atop books and a pencil, ruler, scroll and feathers surround it. On the edge of the circle are the words "Department of Education State of California"]

[WHITE TEXT: California Budget for Public Education]

GOVERNOR: As Governor, I made decisions about what to do with the money that we have in California's budget. I have made several new plans for our students.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: Three young children, age four, are wearing masks. Above them are the letters "A B C" with clip art of kids playing inside the letters, and the numbers "1 2 3" have large eyes. They are comically decorated in a way that is attractive to very young children.]

[WHITE TEXT: TRANSITIONAL KINDERGARTEN (TK)]

GOVERNOR: My first idea is as you know most schools start at Kindergarten. I decided to add another grade which is called "Transitional Kindergarten (TK)" starting at around age 4. This is very exciting to offer all over the state.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A group of school children stand in line in the cafeteria to receive their meal. There are green apples put out for the children to take. A lunch lady piles food onto their trays.]

[WHITE TEXT: FREE BREAKFAST AND LUNCH]

GOVERNOR: Secondly, I don't want our children to go to school hungry. We will provide a free Breakfast and Lunch, at no cost for qualified students/communities so that they can learn and not worry about being hungry.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A teenage girl receives one on one tutoring help from an older woman. They are both looking down at a sheet of lined paper and the older woman is holding a pen. There are school supplies scattered closeby.]

[WHITE TEXT: TUTORING]

GOVERNOR: Thirdly, afterschool and summer school will be offered to students who need more support. If those programs are not enough we will offer intensive one-on-one tutoring to make sure that students are passing all subjects (such as help with Math, English Science, etc.) so that they successfully pass from one subject to another, to one grade to another.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: An older woman looks at a teenage girl who has her head in her hands. The woman offers a comforting touch to the girl's hand.]

[WHITE TEXT: COUNSELING]

GOVERNOR: Fourthly, we have seen students and teachers struggle with depression, anxiety, worrying, trouble sleeping and eating. I have set aside money to provide more counseling services to work with students and teachers to reduce depression, address anxiety, to help people not worry and to sleep and eat better. This is offered to all grade levels to feel good about their education and themselves. Next, our schools offer General Education and Special Education which includes services for Deaf, hard of hearing, and DeafBlind. I have set aside more money to support Special Education.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A graduation cap sits atop a pile of money. In the background is a blank FAFSA form for academic financial aid.]

[WHITE TEXT: FINANCIAL AID]

GOVERNOR: Lastly, I want all seniors in high school to go to college and apply for Financial Aid from the state of California. I also will give those who need it an extra \$1,500 so they can start college without a financial burden. College can be expensive for many. I want all students to go to college and have the money they need to enter and do well in college.

[FULL SCREEN TO TOP LEFT CORNER IMAGE DESCRIPTION: A standard N95 mask with a vial and syringe.]

[WHITE TEXT: MASKS AND VACCINES]

GOVERNOR: Myself as governor, I have four children of my own who are very precious to me. I want our children, all of our children, to feel safe at school and to have the money they need to go to college. Please wear your masks and get vaccinated. Thank you!

[IMAGE DESCRIPTION: Governor Gavin Newsom is a white man with slicked back grey hair. He is wearing a black suit with a light blue shirt and a dark blue tie. He is speaking and gesturing with his hand. He is standing in front of three flags and from left to right, they are the American flag, California state flag and California Office of Emergency Services (CalOES) flag.]

[IMAGE DESCRIPTION: The CAD logo is circular. The circle is outlined in dark blue and the words "CALIFORNIA ASSOCIATION OF THE DEAF" and "1906" curves just inside the dark blue outline. The dark blue letters, "CAD", are squeezed in a solid light blue circle inside the words and year.]

[IMAGE DESCRIPTION: Logo of two circles on white background, one is a smaller circle within a larger circle. Within the smaller circle is two letter A L done in calligraphy style. Between both circles on the bottom are the uppcased text ACCESS LANGUAGE.]

END OF TRANSCRIPT

Disclaimer: This transcript is a back translation of the Latent Interpretation and is not intended to be a verbatim reproduction of the original message.

Descargo de responsabilidad: esta transcripción es una traducción inversa de la interpretación latente y no pretende ser una reproducción literal del mensaje original.

Latent Interpreting Media: Governor's Updates in ASL

(From the LI Workgroup: Rosemary Wanis, Jim Brune, Xgmail Campos, Christine Kanta, Rachel Kleist, Romduol Ngov, Kavita Papalia, Ranem Shhadeh, Alexis Bravo, Susan Gonazalez, Kristeena Thaten, and many more!)

Big THANKS to Xphotography & more for editing this video.

To donate funds or to sponsor a video, please email latentmedia@gmail.com.

Questions, concerns, feedback, and/or to make a donation or to sponsor a video, please email latentmedia@gmail.com.

Si tiene preguntas, comentarios y sugerencias, envíe un correo electrónico a latentmedia@gmail.com.

Thank you.

¡Gracias!